

# Fret, recettes et dépenses des navires transocéaniques exploités par des sociétés non-résidentes, 2013

Confidentiel une fois rempli

**Veillez en faire une copie pour vos dossiers**

If you prefer further correspondence in English, please check this box  or contact us to obtain the current questionnaire in English.

Si nécessaire, prière de corriger le nom et l'adresse ci-dessus

<b>Nouvelle personne contact:</b>	<b>Nouvelle adresse:</b>
<b>Nouveau numéro de téléphone:</b>	<b>Nouvelle adresse de courriel:</b>

Sans frais: 1(866) 765-8143  
 Télécopieur: 1(613) 951-9031  
 Courriel: bdp.enquetes@statcan.gc.ca

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Cette enquête annuelle est menée en vertu de la *Loi sur la statistique*, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S-19.  
**EN VERTU DE CETTE LOI, IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLIR LE PRÉSENT QUESTIONNAIRE.**

### But de l'enquête

Recueillir de l'information sur les transactions internationales du Canada au titre des transports nécessaire au calcul de la balance des paiements internationaux du Canada et du produit intérieur brut. Ces statistiques sont importantes pour la conduite des politiques monétaires et de taux de change.

### Divulgateion des renseignements transmis par télécopieur ou courriel

Si vous nous transmettez le questionnaire par télécopieur ou par courriel électronique, Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la *Loi sur la statistique*.

### Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans en être autorisé par la loi. Statistique Canada utilisera les données de cette enquête à des fins statistiques.

### Couplages d'enregistrements

Dans le but d'améliorer les données de la présente enquête, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de données administratives.

### Période observée

L'année civile se terminant le 31 décembre 2013. Si cela n'est pas opportun, veuillez indiquer la fin de période de l'année d'exercice la plus proche :

Année	Mois	Jour

### Retour de la déclaration

Le présent questionnaire, dûment rempli, doit être retourné dans **un délai de quatre semaines** à Statistique Canada, Division des statistiques et des comptes internationaux, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Veuillez retourner le questionnaire dans l'enveloppe ci-jointe, ou l'envoyer par télécopieur au **(613) 951-9031**. Si vous avez besoin d'éclaircissements au sujet du questionnaire, veuillez téléphoner au numéro sans frais **1(866) 765-8143** ou envoyer un courriel à [bdp.enquetes@statcan.gc.ca](mailto:bdp.enquetes@statcan.gc.ca).

Nom et titre du responsable	Date	Signature
Téléphone	Télécopieur	Courriel

\* Ce questionnaire doit être rempli par les sociétés **étrangères** de navigation ou par **leurs agents canadiens**. Les agents canadiens agissent comme transitaires **pour le compte** d'armateurs **étrangers** de navires au long cours (voir le renvoi no. 1). Veuillez donner tous les renseignements possibles sur les navires entrés dans les ports faisant partie de votre territoire, même si vous ne connaissez pas toutes les transactions qu'ils effectuent dans d'autres ports. Dans le cas de tramps ou autres navires affrétés occasionnellement, donnez au besoin une estimation.

Les bureaux de Montréal doivent déclarer les activités de tous les ports maritimes de l'est du Canada. Les bureaux de Vancouver doivent tenir compte de tous les ports maritimes de l'ouest du Canada. **Veillez lister ci-dessous les ports visés :**


Veillez déclarer les noms des sociétés étrangères de navigation transocéaniques\* visées par la présente déclaration. Veuillez également indiquer pour chaque société de navigation, le pays où ses opérations sont centrées. (Voir le renvoi no. 1 pour plus de détails.)

Noms des sociétés de navigation étrangères :	Adresse / pays où sont centrées les opérations :

Pays de résidence de l'opérateur de la société de navigation :	Veillez déclarer les quantités en tonnes métriques	
	Veillez spécifier si les unités rapportées sont autres que des tonnes métriques.	
	1. Tonnage métrique <b>total</b> du fret d'entrée <sup>4</sup> :	
	(a) Par conteneur	(b) En vrac et autre fret général
États-Unis		
Royaume-Uni		
Allemagne		
Grèce		
Autres pays de l'Union européenne (voir le renvoi no.2)		
Japon		
République de Corée		
Mexique		
Norvège		
Autres pays de l'OCDE (voir le renvoi no.3)		
Brésil		
Chine		
Hong Kong, Chine		
Inde		
Russie		
Singapour		
Taiwan		
Autres (veuillez spécifier:)		

Veuillez déclarer les montants en <b>milliers</b> de dollars canadiens							
Pays de résidence de l'opérateur de la société de navigation :	2. Recettes totales provenant du fret d'entrée <sup>4,5</sup> (fret payé au départ ou à destination) pour le tonnage rapporté à la question 1	3. Dépenses <sup>6</sup> des navires dans les ports canadiens :					
		(a) dépenses pour les réparations de navires	(b) dépenses pour le ravitaillement en pétrole	(c) paiements aux transporteurs par chemin de fer, par camion, par mer et autres transporteurs pour l'acheminement de marchandise en transit	(d) dépenses pour les fournitures et les pièces	(e) toutes autres dépenses, incluant rémunération des équipages, dépenses portuaires, droits de quais frais d'agence et droits de services à la navigation maritime	Dépenses totales
		États-Unis					
Royaume-Uni							
Allemagne							
Grèce							
Autres pays de l'Union européenne (voir le renvoi no.2)							
Japon							
République de Corée							
Mexique							
Norvège							
Autres pays de l'OCDE (voir le renvoi no.3)							
Brésil							
Chine							
Hong Kong, Chine							
Inde							
Russie							
Singapour							
Taiwan							
Autres (veuillez spécifier:)							

